DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 | DIAMARS 21 APRIL 1964 | No. 5016.

Prinses Irene ta casa 29 di April

La Reina lo ta ausente

HILVERSUM, 20 april. - Den e rubrica dje ''KRO'' (Corant di bisinja), foi ayera nochi nan a publica fecha di casamentu di Princesa Irene y Principe Charles Hugues. Den e rubrica aki a ser participa cu Princesa Ire-

a ser participa cu e Princesa y su comprometido a bishita e astrologo Frances Andre Rabs na Paris. Foi varios tempu esaki tabata interesa den destino di loke e ta llama comprometidonan dramatico.

Ya el a drecha nan cartanan astrologico, pero tabata falta varios detaille manera ora y luga di nasimentu di Principe Hugues y Princesa Irene. Despues el a hanja e material aki. E astrologo aki a participa e pareha compremeti cu Charles Hugues de Bourbon Parma lo bira Rey. E por reina hasta dos biaha. Irene y su comprometido tin un bon chens, segun Andre Rabs, di soluciona tur nan kestion y dificultadnan pero pero qu condicion, qu nan lo casa dia 29 di april. Si nan casa e dia aki Hugues por wordu corona hefe di estado. Segun e astrologo nan lo tin dificultadnan na cuminzasolamente tin relasion qu herencia di Princesa Irene. E astrologo tambe a declara qu si e pareha no casa riba e fecha qu el a stipula, ta posibel qu jamas nan lo casa.

Principe Hugues a wordu pone pa e astrologo na altura dje fecha critico aki y ta parse qu el a asegura qu e lo tene cuenta qu e fecha aki. Tambe e astrologo di Paris a anuncia, qu La Reina Juliana lo asisti ne casamentu di su ju, pero no sin hopi dificultad dje parlamento Ulandes, segun "Corant di Bisinja."

Den Haag - Segun a worde informa, Mgr. Beltrami, nuncio papel na Den Haag, a participa e agencia catolico Ulandes di prensa cu

ta stipulo cu cardenal Giobbe lo bendiciona e matrimonio di Princes Irene y prins Hcharles Hugues di Bourbon - Parma. Ta stipula tambe cu e bendicionamenteu di e matrimonio ta un asuntu personal y no ta sosode na nomber di papa Pablo.

Segun e agencia Frances di noticia "AFP" ta anuncia, vaticano a confirma cu bendicion di e matrimonio lo tuma lugar dia 29 di April den e capilla Borghese di e basilica di Maria la Superiora.

- E casamentu di Princesa Irene y Principe Huges Charles de Bourbon Parma lo tuma luga dia 29 di april proximo na Roma.

Segun Principe Xavier de Bourbon Parma, tata di comprometido di Princesa Irene a participa awe.

Foi e anuncio aki a resulta qu Principe Irene ta casa riba e dia prome qu aniversario di su mama. Manera anunciá gobierno Ulandes lo no permiti qu su mahestad lo wordu envolve den kestionnan politico, asina qu ta kasi sigur qu La Reina lo no asisti na casamentu di su ju.

NIJMEGEN, - E comite provisional bou di direccion di Dr. Gribling cu tin como intencion pa ofrece prinses Irene un regalo pa su matrimonio, a dicidi, pa apesar di e desarollonan di fin di siman cu a caba, duna ehecucion na e plannan original. Tin un cuente bancario na un banco na Nijmegen. Diahuebs e comite definitivo lo worde forma.

E kamerheer di cardinal Giobbe a declara na Roma di no por confirma qu cardinal a hanja orden di qu pa bendiciona e casamentu di Princesa Irene y Don Carlos. El a agrega qu e cardinal y su secretario no ta disponibel pa comentario. E agencia Italiano di prensa ''Ansa,'' a anuncia qu cardinal Giobbe te awe nochi no a hanja ningun orden di Papa, manera ta anuncia na Paris.a

Cas na Macuarima a worde entrega

ORANJESTAD, 20 april. - Door di e Seccion Femenino di Sociedad Bolivariana bau direccion di presidenta sra. A.G. Walfenzao y tur otro instancia cu tabatin di haber cu e "proyecto" caricativo aki, a worde entrega ayera e cas Macuarima 43, cual a worde restaurá door di contratista Isidro Lopez y su hendenan, na e habitadora Petronilia Willems, kende tabata sintié de lo mas feliz.

E cas, cu algun tempu pasá tabata pa bini abau, actualmente a worde transformá den un excelente casita, mas bunita cu jamas sra. Willems lo a pensa di tin, gracias na e ayuda cu a worde ricibi di hopi banda, pero especialmente gracias na e excelente trabao di sr. Lopez.

Atrobe nos ta mira un caso aki di necesidad urgente y di ayuda inmediato.

Mescos cu den e caso di e cas di sra. Maria Jack na San Nicolas, atrobe tabata aki e Seccion Femenina di Sociedad Bolivariana, cu a haci tur esfuerzo y a logra cu sra. Willems no a worde sacá door di autoridadnan for di un cas, cu tabata casi pa bini abao. Fuera di e Seccion Femenina y sr. Lopez, tambe a worde ricibi ayuda valioso di sr. Addison Croes, kende a regala un gran cantidad di materialnan di construccion.

E entrego di e cas renová a tuma lugar ayera mainta den presencia di e damanan Walfenzao, A. Profeet. A. de Veer, F. van der Biest Eman di e comite y tambe sres. C.A.G. Profeet, J. de Castro, G. de Veer na nomber di Sociedad Bolivariano y sr. Isidro Lopez. Otro presentenan tabata srtas. Nora Eman y Filomena Lopez.

Palabra a worde dirigi door di sr. Profeet, como cu e tabata presidente di Sociedad Bolivariana tempu cu e iniciativa aki a nace y despues door di sra. Walfenzao. Ambos a expresa nan satisfaccion di a por contribui cu un persona den necesidad, a worde yudá. Tur esnan cu a pone nan schouder bau di e "proyecto aki" y di e manera ey a contribui cu e por a ehecutá rapidamente - es decir tambe e dama cu diasabra merdia ultimo a duna sr. Alfonso Mirep di Sociedad Bolivariana un suma di F. 5,- pa e cas aki - a worde gradici cordialmente.

Ambos orador a bisa cu nan ta spera cu sra. Willems lo goza hopi anja mas di su casita, cual atrobe ta den un estado pa soporta awa y biento. Cu hopi abrazo cordial, a worde tumá despedida despues di un ora.

ACCIDENTE CU HOPI DANJO

ORANJESTAD, 20 april. - Banda di 7'or diaviernes anochi a tuma lugar un accidente automovilistico, caminda Verbindindsweg ta sali den Nassaustraat. E dos autonan cu a dal contra otro tabata A-6871, maneha door di J.N. y A-3940 cu C.V. tras di stuur. E señora, un yiu y e suegra di N. a haya heridanan leve, mescos cu e chauffeur V. Despues di a worde examiná na hospital, tur por a bai cas. Causa di e accidente ta cu no a worde duná preferencia. E danjo total ta worde calculá na un suma di f. 1500,--

SPAAR E PARHANAN DI ARUBA, NO MATANAN

PRES. Y SECR. DI A.S.B. TA TUMA RETIRO

Tanto president Francisco Rincones como secretario Horacio Oduber di Aruba Softball Bond a pidi nan retiro for di directiva di Aruba Softball Bond. E dos trahadornan aki pa e deporte di softball a duna como motibo den nan carta oficial cu ta pa ''motibo personal'', pero ta bon conoci cu e decision aki ta consecuencia di e hecho cu dos di e shete miembronan di directiva, a viaha pa Sto. Domingo cu e delegacion di volleyball cu a bai hunga aya.

Segun informacionnan obteni di e dos cabayeronan aki un siman promer cu yegada di e delegadonan dominicano di softball cu a hunga durante e weekend na nos isla a worde reparti den un reunion di directiva e trabao cu cada un di e miembronan di directiva mester haci en coneccion cu e organisacion di e encuentronan internacional aki.

Despues di esaki nan a hanja informacion cu un di e miembronan di directiva ta na Caracas pa motibo di trabao. Un otro miembro di directiva Francisco Chirino luego a informa nan di su intencion di bai Sto. Domingo hunto cu e delegacion di volleyball arubano, "ya cu el a ricibi un invitacion pa bai."

Apesar cu esaki io a nifica cu e trabao cu e miembro aki di directiva tabata encarga cune lo worde haci door di otro miembro e president y secretario por a acepta e participacion di Chirino sin protesta. Pero despues nan a haja informacion cu otro miembro di directiva tesorero Didi Wever tambe tin intencion di bai Sto. Domingo. Esaki a worde confirma na nan y ambos a haci esfuerso pa convence uno di nan pa keda Aruba ya cu tin cos di haci en coneccion cu e yegada y weganan contra di Sto. Domingo. Pero e esfuerzonan tabata en vano y tanto Chirino como Wever a mantene nan decision di haci e trip pa Sto. Domingo.

Indigna door di esaki y considerando cu e dos miembronan aki di directiva ta laga interesnan di e deporte di softball para un banda pa haci un viahe personal, ambos a dicidi di manda un carta y pidi retiro como miembro di directiva.

Manera ya nos a expresa na ambos deportistanan aki, nos ta considera e paso tuma door di ambos di nan demasiado drastico y cu no a yuda e situacion critico den ningun sentido.

Nos por comprende cu nan no ta considera husto cu dos miembro di directiva ta bai for di e isla net ora cu ta bin Aruba un delegacion cu cual e directiva tin trabao di haci. Tambe nos ta considera cu no tabata necesario pa ambos miembro di directiva bai y cu uno por a keda atras pa yuda cu e organisacion.

Pero parce nos cu tabata mihor si e president y secretario a haci loke awor e otro miembronan di directiva a haci busca un of dos persona mas pa yuda nan.

Luego nan por a trece e asunto aki adilanti den un reunion di directiva y den un reunion general, pa reporta loke nan ta considera falta di cumpli cu e debernan di miembro di directiva Aruba Softball Bond, cu ultimamente ta mustra hopi actividad organisando su campeonato anual y diferente torneonan, despues cu pa varios anja e deporte tabata den un sonjo invernal, a drenta pues awor un crisis innecesariamente.

Ta di spera sinembargo cu esaki lo ta di caracter masha temporal y cu pronto e problema nobo aki ta pertenece na pasado.

Interes di e deporte mester prevalece y pa e motibo aki nos ta spera cu tur e clubnan concerni lo tuma accion pa pronto tin un directiva completo y mes activo atrobe.

Fiscal S.H. Tjon Ajong luego a declara cu e accidente tabata debi na culpa di e dos acusadonan, pero cu toch e mester a requiri absolucion, pasobra durante interrogacionnan e motibo exacto di e explosion no a bini na cla.

E absolucion aki a worde confirmá diaviernes mainta door di huez.

Dos acusadonan M.W.K. a worde absolvi

Oranjestad, 20 april - Diaviernes mainta Huez den prome instancia a absolve e Mericano R.H. Gerente di e compania constructora MWK, y e verfdó hefe C.J. V.D. W. di loque nan a worde acusá, esta morto door di culpa.

Ambos señores a worde acusá di esaki en coneccion cu un accidente di trabau durante e extension di e planta electrico na Balashi. Door di un explosion den un tubo, cu tabata worde limpiá door di trahadornan, a fallece e dos empleadonan di MWK Vicente Willems y Luis F. Croes.

Dos siman pasá durante e tratado di e dos acusadonan, mr. P.V. Sjiem Fat, a requiri absolucion.

Dos anja y mei pa hortamento cu violencia

ORANJESTAD, 20 april. - Diaviernes ultimo Huez di Gerecht in Eerste Aanleg a duna sentencia den e caso contra V.A.M. kende den e anochi di 27 pa 28 di october a dal E.M.S. na San Nicolas cu un palo riba su cabez y ora e victima a cai abao, a horta tur su placa.

E hortamento tabata motivo di e hecho cu ambos homber e anochi ey a sinta hunga placa den un cas di wega na San Nicolas y S. a gana e placa di M. Fiscal a exigi un castigo di cincu anja.

Den e acusacion e crimen aki a worde yamá ''hortamento cu violencia contra un persona pa prepara of falicita e robo''. Tratamento di e caso a tarda hopi, prome cu huez a duna sentencia diaviernes ultimo.
accidente cu hopi danjo

Salud di De Gaulle

PARIS, 20 april. - President De Gaulle ta hanja despues di su operasion qu el a wordu somete diabierne pasa den Cochin Hospital, masha atension. Cientos di telegramnan pa un recuperasion ta wordu janja diariamente. Entre esakinan tin tambe varios mensahe mehnsahek di Papa Pablo, hefenan di estado y lidernan di gobierno.

Cumínzamentu di otro siman e general lo hanja tur e telegram y carchinan pa un liher recuperasion.

Profesor Aboulker, qu a opera e president awe nochi a bishita president De Gaulle. E no a duna ningun anuncia ora qu el a bandona e cuarto. Circulonan autorisa a participa awe qu e estado dje president te ainda ta satisfactorio.

CONSTRUCCION MURAYA HAAF ORANJESTAD

ORANJESTAD, 19 april. - Bestuurscollege i territorio insular a dicidi pa duna e gunning di e segunda parti di e projecto di haf Oranjestad, esta construccion di e muraya di haf, pa e suma di Fls. 4.076.331,-- na e compania Combinatie Koninklijke Maatschappij voor Havenwerken NV/South American Construccion Company N.V., cual combinacion tabatin e oferta mas abao durante e destajo cu a worde teni ultimamente.

Niet in de gelegenheid zijnde persoonlijk afscheid te nemen van al mijn vrienden en kennissen op Aruba, roep ik hen langs deze weg een hartelijk vaarwel toe.

HELMUT BUCHMANN

A/B TRANS CARIBBEAN AIRWAYS
21 april - 1964

Apuntes Editorial

EXPRESION LIBER DI OPINION

Redaccion di e diario aki a lanza ultimamente un idea nobo. Cu e intencion di haya den corant riba tur sorto di asunto y situacion mas opinion, cu e opinion di redaccion so y esun di e hendenan cu ta duna nan punto di bista na diferente ocasion na nos reporteronan, nos a dicidi pa invita un grupo chiquito di habitante di Aruba pa duna nos nan opinion riba un tema cu nan ta considera importante.

Nos no a pone ningun limitacion na nan pa loque ta e tema, ni pa loque ta e largura di e articulo. Tambe nos a priminti di publica e articulo di nan sin kita nada afo ni pone un nota di redaccion bau di dje.

E personanan cu nos a invita ta diferencia hopi di conviccion politico, raza, estado social y den nan interesnan. Nos ta spera di por publica pronto nan contribucion den e diario aki den un rubrica nobo, cual nos lo yama "Mi Opinion."

Pues intencion di e rubrica nobo ta: laga nos lectornan sera conoci cu ideanan y puntonan di vista diferente na esunnan cu nan ta haya mira normalmente den e columnanan aki. Di e manera ey Arubaanse Courant ta spera di por contribui pa desarrolla un di nos idealnan democratico mas importante: e expresion liber y e formacion liber di un opinion propio. Y pa logra esaki den e mehor forma posibel, nos a scohe for di un cuminsamento personanan di caracter completamente diferente y nos a laga nan completamente liber den e scohemento di nan tema.

Nos ta spera, tanto pa nos lectornan como pa nos mes, cu e prueba aki resulta exitoso y cu e personanan cu nos invita, lo yuda nos pa pone den practica e principionan di democracia y cu nan lo haci esaki den un forma democratico, esta, cu "cara abierta."

Hopi biaha nos ta ripara den nos mes, cu nos ta papia riba democracia, pero cu nos no ta esforza nos mes pa haci esaki un concepto vivo den nos mes vida, di manera cu nos mes, cu ta biba bau di un regimen democratico, por experimenta con privilegiá nos ta riba e miles otronan, cu ta obligá di biba bau di un otro regimen estatal, por ejemplo e regimen comunista.

Laga nos practica nos mes via e diario aki den e formacion liber y expresion liber di nos opinion, es decir, cu nos mester practica nos mes tambe den tendemento di hende, cu tin un otro opinion cu nos.

Y no solamente esaki, pero nos mester trata tambe na descubri pakiko otro hende ta pensa diferente cu nos y cu si en berdad nos opinion ta mehor cu esun di nan. Y ademas, si nos sabi cual ta e valornan cu nos tin door di e sistema democratico, anto nos ta realiza plenamente tambe ta kiko nos tin di perde. Mira Cuba!

Nos ta spera cu "Mi Opinion" lo nifica un mehoracion considerable di Arubaanse Courant.



Na cobamento pa un di tres aquaducto na Grossmittel den cercania di Wenen nan a hanja un lugar caminda un gran candidad di granata nan cu gas mosterd di segunda guerra mundial tabata dera. Parse cu aki mester tin un cantidad di mas o menos 32.000 granata di un grandura basta formal. E portret ta mustra nos, expertonan cu bisti special y bao di guardia recuperando e granatanan sumamente ligroso. Awor e pregunta ta unda pa desparese cu e projectielnan aki.

PIANORECITAL DI MARY OSIECK YBES

Via nos redaccion na Aruba.
Di nos colaborador A.D.

Diaviernes anochi e pianista hulandes Mary Osieck Ybes a duna un concierto den Centro Cultural bao auspicio di Arubaanse Kunstkring. E programa a worde habri cu e "Fantasia" den do bemol di Johann Sebastiaan Bach, un musica cu a worde tocá cu e lihereza propio di un clavecimbel. Ta un tarea dificil pa duna e musica di clavecimbel tur su valor riba un piano. Pero e mannan di sra. Osieck a crea pa nos toch tur e buniteza cu ta caracteristico pa e musica di Bach. E belada di Chopin den sol menor nos no a hanja asina bon. Talvez e tabata mucho seco, pero sinembargo el a worde tocá cu un agilidad envidiable.

Nos a goza di e musica di Bartok, cual musica sra. Osieck probablemente ta gusta mas cu e sonido caluroso di Chopin.

Un berdadero sorpresa tabata pa nos e musica di Daquin ("Le Coucou") y di Debussy (Prel. 2 "La Puerta del Vino" cu a worde tocá na lugar di e Valse di Ravel... Un contacto magnifico entre pianista y instrumento y door di esey tambe entre musica y e sala. "Musica shinishi di plateá", Diepenbrock a bisa y esnan cu a tende sra. Osieck lo a comprende e termino aki. Nos ta masha agradecido p'esey. Despues di e intermedio e pianista a ofrece nos e cuento "L'Histoire de Babar" di e compositor Francis Poulenc, kende a fallece anja pasá. Un homber cu un curazon amplio, un berdadero yiu di e musanan. Esun cu a yega di mira su cara, sabi ta kiko nos kier meen y esun cu a tende sra. Osieck toca tambe sabi. Nos a goza di dje y tambe nos mester gradici sra. Geurts, cu a recita perfectamente e texto cu ta pertenece na e musica. Desafortunadamente tabatin solamente un cien persona den e sala pa goza di e anochi aki di bon musica.

Carta abierta

Sr. Redactor,

Masha mi ta aplaudi bo plan, pa pidi algun persona for di nos comunidad pa expresa nan opinion den bo diario, cual ta hopi lesá, tocante cierto temanan, cu na prome lugar ta referi na Aruba.

E hecho cu bo a pidi ami tambe, naturalmente mi ta apreciá masha hopi y mi por dunabo e siguranza, cu cada biaha cu esey worde deseá y cu esey ta posibel, gustosamente lo mi duna mi cooperacion.

Mi ta aplaudi bo plan, pasobra mi ta di opinion cu ora e publico lector haya oportunidad di lesa varios y hopi biaha opinionnan diferente, e lo ta den un mehor posicion pa forma un propio opinion, si e no tin'é caba y di e manera ey e ta keda al corriente of e ta bini al corriente di asuntonan, cu ta interesa nos tur y seguramente ora ta trata di problemanan relaciona cu nos mes isla.

Tambe mi ta aplaudi bo plan pasobra den mi opinion ta socede muchu biaha cu nos ta sinti e tentacion pa pensa cu "kende no ta cumi, ta contrami" y cu nos no ta realiza cu den un democracia manera esun di nos, nos mester tene cuenta cu otro hendenan tin un opinion diferente y cu e balanzamento di e diferente opinionnan y puntonan di bista aki, hopi biaha hasta ta duna e unico solucion correcto.

Talvez cu e grupo di hende aki entre nos, cual afortunadamente ta chiquito, door di lesa continuamente e rubrica "Mi Opinion" lo bira conciente di nan punto di bista robes y cu nan lo realiza e gran importancia di e expresion liber di opinion, y hasta lo mi kier bisa cu nan lo realiza e gran necesidad di e expresion liber di opinion.

Un biaha mas, bo por conta riba mi.

Roberto Lopez Henriquez.

ELGA TAMBE NA ARUBA

ORANJESTAD, . april. - Na cuminsamento di luna di mei venidero, un empresa grandi establecí na Corsow den ramo di instalacionnan electrico, aparatonan electrico, refrigeracion y cosnan asina, lo habri su portanan den centro comercial na Aruba, den Nassaustraat.

ELGA a ocupa e edificio nobo den skina di Nassaustraat-Oude Schoolstraat. Un dje "linianan" mas importante di ELGA ta su agencia di Westinghouse. Nos a worde informa cu hefe dje negoshi aki lo bira senjor Jan E.J. Visser. Tambe nos a tende cu plannan ta existi pa drenta den sociedad cu un dje empresanan di instalacion electrico na nos isla, door di cual ELGA lo por ofrece servicio directamente y rapido na su clientenan. Un desicion tocante esaki ta worde spera masha pronto. Na Corsow ELGA tin como cuater-cien empleados den servicio.

Auto a dal homber mata y despues sigui corre

Oranjestad, 21 April. - Den anochi di diaSabra pa diaDomingo banda di mas o menos 11.30 un auto a pasa dal un homber. E accidente aki a sosode riba e caminda cu ta bay di Calabas pa e warda di polis di Noord.Segun e heridanan cu e homber tabata tin, nan ta constata cu e homber aki mester tabata drumi riba caminda, y cu un auto a pasa riba dje. E victima, Mario Kelly 26 anja. Soltero y tabata biba na Calabas 15 a worde haya poco despues tur na sanger y a worde hiba pa hospitaal. Diadomingo atardi, algo pasa di 5'or el a muri na hospitaal. Departamento di trafico di polis ta haciendo un investigasion fuerte, pa haya e culpable, cu despues di e accidente a corre bay y te cu ayeramainta no a bin avisa polis. Polis ta pidi publico pa yuda busca e chauffeur, kende aparentemente no tin e valor, di carga e consecuensianan di su hechonan. Nota un simple accidente, pero ta un hende a worde mata. Esaki ta di 6 morto di accidente di trafico na Aruba e anja aki.

Gezaghebber dia 24 cu verlof

ORANJESTAD, . april - Otro siman diabierne 24 di april, Gezaghebber huntu cu su senjora y yiunan lo sali cu "Prins der Nederlanden" di KNSM pa cuminsa di un verlof bien merecido na Europa. Durante su ausencia - seis sima segun ta worde acepta - Senor I.S. de Cuba deputado lo ocupa e puesto.

AVION MILITAR A CAI

Rome, 21 April. - Un avion militar di e tipo C-119 di forsa aerea Italiano a cal den laman banda di Pisa segun participa.Bordo di e avion tabatin seis persona. Te awor aqui nan a haya cadaver di un di e ocupantenan.

Bertie Viapree na synoda

San Nicolas, 20 april. - Diamars sr. B.I. Viapree, anciano di e Iglesia Methodista na Aruba, lo biaha pa British Guyana pa asisti aya na e Synoda Provincial di Iglesianan Methodista. Sr. Viapree ta representante di e districto di Islanan di sotavento. E synoda aki ta worde teni cada dos anja y ta atrae semper hopi delegado. Nan ta spera cu durante e Synoda aki e acercamiento entre Iglesia Anglicano y Methodista de e Reino Uni lo worde tratá atrobe. Sr. Viapree ta spera ademas cu lo tin riba e agenda tambe e ingreso di e Iglesia Methodista riba Antillas den e Union di Misanan Protestant aki.

TOASTMASTERS ARUBA A PERDE NA CORSOW

Oranjestad - E combate entre Toastmaster club di Aruba y Corsow, cu a worde teni durante weekend pasa na Corsow, tabata un victoria pa Corsow cu un score di 71 1/2 pa 57 Corsow a gana, mientras cu senjor Siegfried Rigaud di e Toastmaster Curazolenjo a gana e prijs pa e mehor orador individual.

Cda club a manda un delegacion di tres miembros, uno pa papia ariba un obheto duna pa e club adverserio, uno pa papia ariba un obheto cu e mes a escohe y di tres pa papia ariba un obheto sin reparacion, esta cu e por a saca for di un envelop poco prome cu e descucion acuminsa. Pa e ultimo categoria aki Aruba a endica senjor Morris Serhpos, kende a toca e suerte pa papia tocante ''poetanan ta bisa cu tur cos por worde logra cu amor'' Kiko ta orador su opinion tocante esaki? Senjor S. Rigaud, kende tambe sin preparacion mester a papia tabatin un mas suerte. Su obheto tabata: pa bo ta cua ta ventahanan y desventahanan pa pa union internacional di sindicatonan obrero Antillano. E ex-deputado aki di Corsow mes ora a declara cu esaki tabata net un obheto na su smaak como cu ta un obheto cu tin su interes completo. Nada stranjo cu senjor Serphos a keda poco atras den punto contra senjor Rigaud. Senjor F.Schuit di Aruba a bai un poco mas peor ainda, e la hanjele obliga di papia tocante e obheto ''Damnan ta satisfecho cu e leynan di igualdad''y a perde basta serio contra senjor Jossy Martina kende a hanja un bunita obheto: Antillas Neerlandes: Un babylon di idiomas'' oradornan pa obhetonan liber tabata senjores Albert Raven di Aruba contra P.Rojer di Corsow. Senjor Raven su obheto tabata ''John doe joins another organization''na cual ocasion el a mustra ariba e punto con semper ta e mes personanan, kendenan ta haci un trabao pa organisacionnan social of clubnan, Senjor Dajer tabatin como obheto''Public relations begin at home''den juri tabata Mr. J.Schildkamp (presiden), Drs H. Sprock y senjores R. Lopez Henrqtuez. E maximo cu cada club por a alcanza tabata 90 punto pa cada club. Corsow a sali cu 71 1/2 y Aruba a sali cu 57 punto. E obhetonan obligatorio pa e club di Corsow a worde duna pa Aruba y vice versa.



E week-end cu a pasa a tuma lugar na Hotel Curacao Intercontinental e concurso entre e mihor oradornan di Aruba Toastmasters y Curacao Toastmasters. Corsow a resulta vencedor cu 71 punto pa 57. Senjor S. Rigaud di Corsow a resulta e mihor ''papiador''y a ricibi for di manan di senjor Arturo M. Arends, presidente interino Camara di Comercio di Aruba, un schild cu inscripcion como e promer premio. Ariba e portret nos ta mira di robez pa drechi, senjornan Arends, Rigaud, Martina, Rooyer, Mitchell y Raven.

Mac Namara ta asfalta caminda nobo

ORANJESTAD, 19 april - Despues cu Dienst Openbare Werken a hanja un oferta di McNamara Corporation Ltd. pa asfalta e parti nobo di e caminda grandi Oranjestad- San Nicolas, cu ta keda entre Fergussonstraat y caminda Sta. Cruz-Balashi, Bestuurscollege di Aruba a dicidi pa duna e compania menciona e trabao pa e suma di Fls. 64.300,--.

Apart di esaki otro gastonan lo worde cubri pa gobierno mes manera pa trabaonan di jenamento, randnan di acera, construccion di un duiker pa e brug banda di Mahuma etc.

E trabaonan aki pa propio gasto ta worde calcula pa e suma di Fls. 312.200, --. di manera cu e gasto total pa e projecto aki ta bin sali Fls. 676.500,--.

Intencion ta pa asina cu e contractnan ta firma pa cuminsa e trabaonan.

Alcade a duna Desculpa

BRUSELAS, 18 april. - Den un carta abierta bugemeester Lode Craeybeck di Antwerpen a duna su disculpa pa expresionnan anti hudio- qu el a haci durante un bon glas di serbes. E ta duele, qu pa esaki tin preocupasion y ta demostra qu palabranan glorioso qu esaki no tabata su intencion.

Burgemeester Crayenbeck, a mustra, qu foi mucha e tabatin bon contacto qu organisacionnan zionista, y qu e ultimo anjanan e a bishita Israel un paar di biaha y qu varios biaha el a demostra publicamente su admirasion pa sentimentu fraternal pe pueblo Israelita den mundu.



Aki presidente Johnson ta presenta na huez Anna M. Kross e Eleanor Roosevelt Gold Candlestick Award pa su dedicasion sin interes pa humanidad. Senjora Kross a nace na Rusia, y a bay Merca tempo cu e tabatamucha. Anja pasa él a worde nombra Dama di Anja door di e American Association of University woman.

CAMPEONATO AJEDREZ NA ARUBA A CUMINZA

Oranjestad, 20 april. - Tur anja na augustus ta worde hungá e campeonato di ajedrez entre e campeonnan di Aruba y Corsow. Segun e plannan existente, esey lo socede e anja aki atrobe.

Riba ambos ísla ta worde hungá actualmente e partidonan pa dicidi kende lo bira campeon. Na Corsow mester worde hungá un play-off entre tres hungador. Na Aruba a cuminsa diahuebs dia 16 di april un play-off entre seis hungador. Naturalmente e campeon Antillano W. de Boer ta favorito. Ya ta cuater biaha caba cu el a conquista e titulo campeonil di Aruba consecutivamente y na anja 1963 el a logra hasta pa derrota e di Corsow y bira asina e campeon di Antillas.

E seis competidornan, cu ta participa na e play-off na Aruba ta: P. Bongers, W. de Boer, W. Croes, B. Gruszecki, R. de Vries y G. Admiraal.

E intencion ta pa hunga tur siman un rond, cu excepcion di e siman di Anja di La Reina y e dia di Ascension. E prome rond a duna solamente un resultado, esta W. de Boer vs. W. Croes 1/2 - 1/2.

Kiebra diplomatico di Brazil y Venezuela

BRASILIA, 21 april. - E ministerio di exterior a participa cu muy a su pesar e no por acepta e motibunan pa cual Venezuela a kibra relacionnan diplomatica cu Brasil.

E actitud di gobierno na Caracas lo no constribui pa reforsa e organisacion di estadonan mericano y democracia riba e contingente mericano, asina e declaracion di Brasil a bisa.

Venezuela a kibra e relacionnan despues cu presidente Goulart a worde destitui pa un revolucion militar.

Procese na Brunswijk

BRUNSWIJK, 21 april. - Cuater ex-oficial di SS. a worde condena na Brunswijk na castigunan di prison cu ta varia entre cuater te cincu anja pa motibu di nan complicidad den asesino riba Hudiunan Polaco na Minsk durante ultimo guerra mundial. Un di cincu acusado a sali liber.

CONFERENCIA COMERCIAL MUNDIAL

GINEBRA, 21 april. - E tratamentu di preferencia cu 18 pais Africano cu ta asocia cu e comunidad economico Europeo ta ricibi actualmente, no a wordu duna na 75 pais afri Aziatico y Latino Americano cu ta representa ne conferencia tocante comercial mundial na Ginebra, y cu a tene un reunion pa stipula un proyecto, cu ta trata exclusivamente tocante abolimento di limitasionnan pa comercio den materias primas. Den un resolucion di proyecto, firma pa 36 pais dje mundu menos desarollo, nan ta parti den un periodo di 10 anja e halamentu poco poco aden di segun nan preferie rensianan descriminante, cu e paisnan desarolla den cuadro dje asocacion entre EEG y paisnan Africano.

Den e proyecto nan ta reconoce, cu paisnan Africano, mester ricibi pago di danjo por medio di forzanan nobo di ayudo, cu no ta contene ningun descriminacion pa paisnan separa di desarollo.

E proyecto di resolucion ta firma pa 19 pais Latino Americano y 20 pais Africano.

Ehecucion di comunista na Cuba

HAVANA, 21 april. 0 Marcos Armando Rodriguez, un Cubano di 26 anja, a wordu condena na pena di morto pa motibo di tracion y a worde fusila.

Su proceso, cu a termina cu e sentencia menciona ariba, a causa duna pasa un choque fuerte entre Comunistanan di e fila bieu y e elementonan revolucionario mas hoben.

Dr. Fidel Castro, ora cu el a worde interroga como testigu den e proceso, a duna critica fuerte riba presentacion di conflictonan politico durante un proceso penal.

El a bisa cu e ta personalmente convenci di e culpa di Rodriguez.

Esaki a worde husga pasobra parce el a traiciona cuater estudiante na miembronan di e regimen di Batista na april di anja 1957.

COMENTARIO RIBA CUESTION LAOS

LONDEN, 21 april. - E minister Britanico di asuntunan exterior Butler a bisa den Lagerhuis di ta spera cu den futuro, nan lo por forma un gobierno Laosiano di unidad, cu ta en acuerdo cu e tratado di Ginebra.

E corant Ruso di gobierno Izvestia, awe a trese e golpe di estado na Laos en relacion cu intentonan di Merca pa trese Laos y Cambodja en influencia dje tratado suroesze Aziatico dje organisacion suroeste Aziatico di tratado. E politica agresivo di Merca na Vietnam del Sur, no solamente ta dirigi riba e teritorio aki pero riba henter suroeste di Azia. Segun e corant Ruso di gobierno.

MISION HULANDES PA CHINA ROJA

SCHIPHOL, 21 april. - A sali pa China Comunista for Schiphol un mision Ulandes comercial. E mision ta bow di direccion di senjor Sidney van den Bergh, presidente dje camara central di progreso comercial. cu a organisa e viahe pa republica popular Chines. Fin dje mision ta progreso di comercio entre Ulanda y China Roja. E bida comercial a mustra masha interes pe iniciativo aki. Un como 30 empresa a manda un represent; di cada empresa tabatin hasta dos o mas participante cu kier a haci e viahe riba nan propio cuenta den compania di nan esposa.

DEN UN SIMAN 17 REFUGIADO

HAMBURGO, 21 april. - E ultimo fin di siman 17 Aleman Oriental entre quende dos guardia di frontera di Alemania Oriental, a logra hui pa Occidente.

Un guardia di frontera di 21 anja a pasa dos verpleegster di Alemania Oriental frontera di Berlin y despues a pidi e mes asilo.

Sobra refugiadonan a hui den grupo pa varios otro parti di Alemania.

IRREGULARIDAD

Bolivia, 21 April. - Den e provencia Omasuyos na Bolivia, unda campesinonan a dicidi di tene un welga y a bloquea e camindanan entre e teritorio aqui y e capital, tin un inmensa tension ta reina . Segun informe e welga a worde organisa pa motibo di asesinato di Felipe Flores, lider di campesinonan y delegado na e parlamento nacional. El a muri, bou di circumstancianan cu no a worde aclara completamente ainda.



Durante su bishita na Oaxaca La Reina Juliana mester a tene su sombre di pluma duro pa esaki no worde hiba door di biento.... y naturalmente principe Bernhard tabata tey cu su movie camera pa no laga nada di e biaha bai perdi si filma esaki.

Discurso Tito

BELGRADO, 21 april. - President Tito di Jugoslavia a bisa na inauguracion di e di cincu congreso di federacion Jugoslavo di trabao, cu mayoria di e obreronan di Jugoslavia no ta haya suficiente sueldo. El a insisti pa revisa e politica di inversion cu e intencion pa aumenta e nivel di bida.

E president di Jugoslavia ta haya cu e obreronan tin pleno derecho riba un mihor standard di bida.

Di cuatro yui di Reina Elizabeth

LONDEN, 21 april. - E di cuater yiu di reina Elisabeth di Inglaterra, cu ya tin seis siman, lo haya e nombernan Edward Anthony Richard Louis y e lo worde yama prins Edward.

E ceremonia di bautizo lo tuma lugar dia 2 di mei den un capilio di e castilio Windsor.

PRINCIPE SOEVANNA PHOEMA A WORDE ARESTA

SINGAPORE, 20 april. - E prome minister neutralista di Laos, princepe Soevana Phoema, a wordu aresta pa trupanan derechista na Vientiane, segun Merca a tende di circulonan bon informa na Singapore.

E principe Soevanna Phoema di 63 anja cu foi 1962 ta prome minister di Laos, su tata tabata rey Sisavang Vong cu a muri ultimamente. Aoevanna Phoema a hanja educacion na Francia. El a traha algun anja como ingeniero. Despues cu di 1951 te 1954 e tabata prome minister el a occupa pa dos anja e puesto di minister di defensa. Na anja 1958 el a bolbe bira prome minister. Su gobierno di coalicion di neutralistanan, y derechista y izquierdista a derumba. Despues el a bira embahador na Francia. Despues di un golpe di estado na 1960 Soevanna Phoema a holbe bira prome minister di un gobierno di coalicion na 1960 e principe a sali pa Cambodja, despues cu tabatin bringamentunan serio entre trupanan di gobierno y forzanan di guerra di Pathet Lao pro communista. Principe Been Oem, un anti comunista, a tuma su puesto over y a pidi principe Soevanna Phoema di regresa. Despues di deliberacionnan entre e tres partidonan di principe a bira promer minister dje gobierno di coalicion di neutralistanan na 1962.

Iglesia Orthodox na Rusia no ta persigui

Paris, 21 April. - Mgr. Nicodim e metropolitano di Leningrad y Ladoga, a ninga na Paris cu na Rusia nan ta ehecuta presion riba iglesia orthodox. El a bisa cu seramentu di tres seminario - locual a sosode recientemente na Rusia - ta debi na falta di vocacion. Especialmente den Sur di Rusia algun iglesia a worde sera pasobra algun parroquia eynan a drenta otro. E metropolitano ta na Francia pa presidi e comision ecumenico di e conferencia christian di paz.

Desorden racial na Guyana Ingles

Georgetown, 21 April. - Tabatin irregularidadnan na Guyana Ingles na 15 kilometer for di Georgetown entre hendenan di colo y hindunan. 25 Persona a worde herida. Cincu di nan ta grave.

Arrestacionen na Seoel

Aseoel, 21 April. - Polis di Sur Corea a arresta 57 estudiante, cu tabata demostra huntu cu mil otro contra di gobierno. Polis a plama e estudiantenan cubomnan lactrimogeno y klop for di otro.

Hopi estudiante y trinta polis a worde herida. Gobierno di Sur Corea a avisa cu elo no tolera demostracionnan mas, despues cu durante di fin di siman estudiantenan a demostra contra e negociacionnan cu Hapon, cualnan ta intenta pa recupera relacionnan comercial normal entre e dos paisnan.



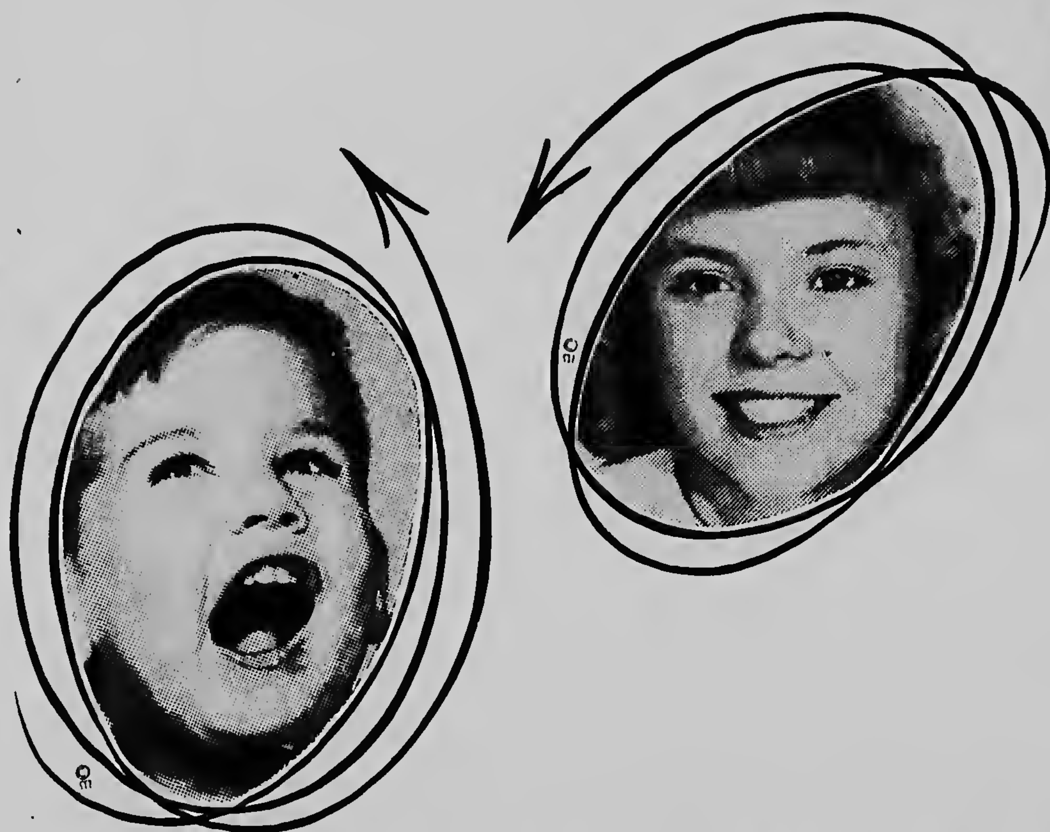
BISANOS

PAKIKO ??

BO TA HAYA

Arubaanse Courant

UN DIARIO ASINA BON ?



E contesta ariba esaki nos kier tende dibo

"Pakiko bo ta haya Arubaanse Courant asina bon?"

Pa e mihor contestanan nos tin diez premio

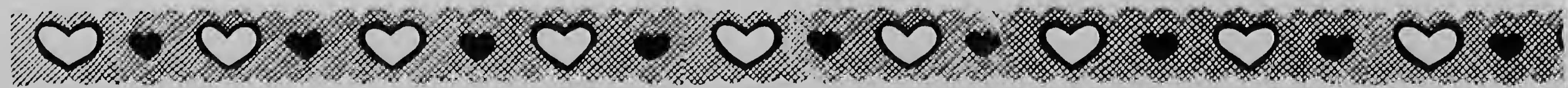
1 di fl. 25.- **3 di fl. 10.-** **6 di fl. 5.-**

Duna nos bo contesta ariba e pregunta aki, cu menos palabra posibel. Hinke den un envelop y scirbi ariba "Bisanos" y mande pa redaccion di Arubaanse Courant, Nassaustraat 85.

Ultima dia pa participa 25 april 1964

E concurso aki ta solamente pa abonadonan y nan famia

Redaccion ta mantene e derecho pa publica e cartanan ricibi hunto cu nomber di participante mesora of despues.



AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna.
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.
imprimi na:
N.V. DRUKKERIJ „DE STAD,,
Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.
Directeur hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

CINE

De Veer: 8.30 p.m. ''55 Days at Peking'' ali
Rialto: 8.00 p.m. ''Asi Era mi madre'' all
Principal: 8.00 p.m. ''Peyton Place'' 18 j
Aurora: 7.30 p.m. ''Contra - Viento y Marea'' ali
Savaneta: 8.00 p.m. ''Door - Begeerte Gedreven 18 j

BOTICANAN DI WARDA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 The Buccaneers
6.30 Gov't Info.
6.45 Papiamento News cast Live & Filmnews
7.30 Rough Riders
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 Local Talent-Live
8.45 Lock up
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 77 Sunset Strip
10.30 Dangerous Robin

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticias.
12.05 Show de Renny.
13.15 Se necesita una amiga.
13.35 Cortos.
14.00 Yo se lo vendo.
14.30 Documental.
15.00 Estudio de Hector Monteverde.
15.30 Perfecta ama de casa.
16.00 Mejias y sus muchachos.

16.55 Busque su marca
17.15 Loteria
17.30 Cero Uno
18.00 Ruta 66
19.00 Rifle
19.30 La Guachafita
20.00 El Observador
20.15 Yolanda Moreno
20.45 Las cosas que yo he visto
21.15 Julian Pacheco
21.45 Dr. Kildare
22.45 Noticias
23.00 Cine Americano

Welga di K.L.M. na New York

NEW YORK, 21 april. - E welga di e personal terrestre di KLM na New York a cuminsa siman pasa diabierne, mientras cu nan tabata atendiendo un avion cu tabata drentando.

E aregio di emergencia cu KLM tin prepara pa e clasenan di suceso aki, a drenta inmediatamente en funcion.

E 160 welgistanan no a welga pa nan mes condicionnan di trabao, pero pa solaridad cu obreronan di un otro empresa, cu ta afilia na mesun federacion cu nan,

''Transport Workers Union'' e otro compania tabatin un acuerdo cu KLM pa haci cierto trabaonan na aeropuerro manera carga y desc arga bagage, hiba y trece trapinan pa avionnan, etc. etc. KLM a stop e contract y cu fecha diesun di Mei a firma un contract nobo cu un compania igual ''Triangle'', pero cu ta traha mas barrata. Esaki no tabata na agrado di e federacion.

KLM ta keda dispuesto pa negosha, pero ta di opinion cu ta su asuntu cual compania e kier pa haci cierto trabaonan pe.



E promer ministro Ruso, Nikita Chroestjef Diabierna ultimo a recorda su di. setenta aniversario, na ocasion di cual el a ricibi di presidente Bresjnev e Orde di Lenin, tambe Strea di Oro como condecoracion di e premier como Heroe di Union Sovietica.



Dos hoben Aleman ultimamente a hui cu un avion sport di Halle pa Oost Alemania pa Occidente. Despues di un vuelo di dos ora nan a aterriza sano y salvo na Noord-Rijn/Westfalen. Segun informacion di polis, nunca un di e dos hobennan a yega di maneha un avion di motor.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 18.

Tur hende ta biba solamente un biaha, mi tambe, y mi bida ta pertenecé serca José. Esey lo mi bisé.'' ''Junto cu bo honor, bo ta lubida hasta bo orgullo. Manera un mendiga, bo kier bay bek serca dje! El a lubidabo, ni sikiera un minuut e ta pensa riba bo. Pensa cu e no tabata skirbibo mes.'' ''Pero ami tampoco. Por tin asina hopi razon, pakiko e no a skirbi. Y e lo splicami tambe.'' ''No,'' su mama a grita, y a cruza su mannan. ''No, no bay, mi jiu, mi ta roagabo! Mira, si José tabata stimabo ainda, e lo a bini toch, ya cu e ta akinan.'' ''El a bini, mama. El a bini di aleeuw pa bin contra cu mi. Si mi sera mi wowonan, mi por miré cla clá mi dilanti. El lo brazami, y e ora ey tur e mal sonjo di mi lo pasa.'' ''Brigit!, ta asina hopi bo ta stime anto?'' ''Bo no tabata sa, mama?, mi a jega di bisabo cu no ta asina?'' Pero toch tabata parce, cu bo por a lubide,'' ''No, mi no a lubide, mi tabata duda di dje, y pesey mi mester pidié pordon awor. Pero kiko esey ta nifica, si mi por bira felis atrobe!'' Cordialmente Brigit a sunchi su mama riba su cara. ''Mi ta contento cu porfin bo a comprendemi, mama,'' el a bisa alivia. ''Y ora mi bin bek, lo mi skirbi Frenky un carta largo. Lo e comprendemi, mama,'' el a bisa

skirbi Frenky un carta largo. Lo mi spliké tur cos y rogué pa e pordonami.'' ''Pordon?'', e mama a ripiti cu un stem tembloroso. ''Bo ta kere cu bo por pordona ami tambe?'' Parce cu Brigit no a comprende nificacion di e pregunta, y ta pesey cu el a hari, mientras el a bisa: ''Pero mi no tin nada pa pordonabo, mama bo mester primintimi, pa bira feliz junto cu mi, okay?'' Helena Fos a sonrei. Ora cu e tabata su so, el a cay sinta den un stoel y a tapa su cara cu su dosmannan. ''Tur loke mi tabata kier, ta bo felicidad, mi jiu,'' el a bisa pocopoco. ''Dios laga, si bo por alcanzé ainda.''

x x x x

Si José y Laura a tende, cu na Frankfurt nan lo haya mas sosiego, pronto nan mester a ripara cu no ta asina. Te dene vestibulo di e hotel, mucha muhé jong a drenta pa pidi José un autogram. Na principio, José no tabata worry mucho, pero despues si el a cuminza sinti fastioso. Ora e cu Laura tabata sinta junto ta desayuna, e tabata sintie mas alivia. ''Bo no sa con contento mi ta, cu porfin e ultimo dia a jega. Awenochi, despues di e concierto nos

a bay mes ora, tende? Y awe, ningun ta drenta mas! Ora cu mi bay train, bo ta serra e porta na yabi. Y mi ta avisa e portero tambe!'' ''Toch ta un dia so, José no ta nada.'' Laura su cara a bira un poco corra. ''Tur cos a bira asina bunita di ripiente Jose, no keda mucho, tende?'' Pa un rato Laura a pone su cara contra José su pecho, y cu ternura José a caricia su cabeynan. ''Mi ta corre hibabo un rato arriba,'' Jose a bisa, ora cu nan a sali bay. E portero a keda mira e mucha muhe cu atencion, kende algun rato despues a presenta den e vestibulo di e hotel. E tabata masha bunita. ''Cu kiko mi por yudabo, Juffrouw,'' el a puntra cu un stem extra contento. ''Wel, mi ta buscando un hende, cu ta keda den e hotel aki, su nomber ta Jose Marel, e dirigente.'' ''Asina,'' bo kier a bai serca Sr. Marel, mi no a spera esey.'' Naturalmente Brigit no a comprende loke e meneer kier a bisa cu e palabranan ey, y asombra el a puntra: ''E no ta akinan anto? Mi mester papia cu né.'' ''Mi no ta kere cu esey lo ta possibel, Srta. E ta akinan en berdad, pero e trahando y e no kier pa ningun hende bin strobé.'' ''Pero mi mester papia cu né, ta algo importante. Si bo bisé asina, e ta bisa mesora pa lagami drenta.'' ''Mi ta duda esey, pasobra el a caba di bisami, cu e no kier ningun bishita na e momento aki. Keremi, bo ta keda cansa si henter dia bo mester skirbo bo nomber.'' ''Oh.'' Brigit a bisa hariendo. ''Awor numa mi ta comprondebo, pero no ta esey mi kier. Mi kier papia na privado cu né'' ''Na privado?'' e portero a bisa poco poco. Y despues e di: Bo sa si ''No worry, e ta rabia cu bo.'' Brigit a primintié, y e portero por a ripara con contento Brigit su cara a bira. ''Bo conocé Sr. Marel anto,'' si, for di tempo cu mi tabata chikito mi conocé caba''. E portero mester a hari, y den su mes e ta pensa, cu nunca el a mira un bunita mucha muhe asina. ''Wel, drenta numa y bati na kamber 72, prome piso.'' Brigit a gradici e homber y a corre subi e trapi. Y ya el a jega na e porta di José su kamber. E tabata sinti su curazon ta bati te den su garganta, y e mester a keda para un rato keto. Pero su curazon no tabata bati di miedo. E tabata sinti un alegria inmensamente grandi. El a bati na e porta, y e no a haya nada stranjo, cu un stem di muhé a bisé pa drenta numa. Cu un sonrisa riba su cara, el a habri e porta. Laure a sinti con su rosea a choké. Pero ta solamente Brigit su belleza a ponpe spanta asina, pasobra ainda e no a reconocé e bishitante. ''No tumami na malo'', Brigit a bisa. ''Mi ta busca Sr. Marel... mi no ta den kamber robez, no?''. Poco poco Laure a lanta para y el a sinti con e vloer bou di su pia tabata balla. E portret cu tabata riba José su lessenaar! Mi conocé e cara aki, e wowonan, e boca... Kier meen cu toch el a bini, y tur e resto no ta berdad. Pasobra ta asina un muhé por ta, cu a bin busca e homber cu su curazon ta anhelá.... No, no, mi no kier. No por ta berdad, José ta di mi! Tenebo calma, Laure. Nada no por pasa. Si bo actua trankil y usa bo sinti. ''Bon dia'', Laure a bisa porfin. ''Si, e kamber aki ta correcto, pero Sr. Marel no ta akinan awor''.

E ta sigui.....











BUCHI ROBEZ





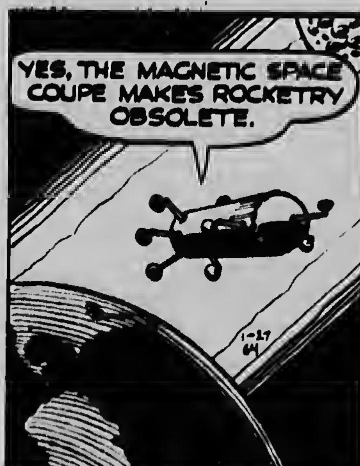


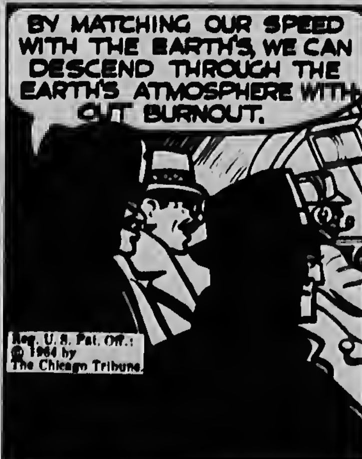







DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES-21 di maart-20 di april- Bo mester atende asuntonan comercial inmediatamente. Confia den bo propio conocimentunan.

TAURO-21 di april-21 di mei- Mantene bo mes alerta te na e proyectonan nobo cu por conducibo na mayor oportunidadnan. Amplia e base di bo actual proyectonan pa bo por obtene mihor resultadonan.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni- Tin excelente oportunidadnan pa converti un derrota den un liña recta di exitonan.

Reconsidera bo posicion, no actua cu mocionnan preconcebi.

CANCER-22 di juni-23 di juli- Apega bo mes na rutina. Quizas lo bo hañabo plaga di sueñonan ignora nan lo mas mihor cu bo por.

LEO-24 di juli-23 di augustus- Tene masha cuidao di no pone bo pensamentunan por escrito. Duna bo mes un oportunidad di cambia di parecer.

VIRGO-24 di augustus-23 di september- Bo por progresa bastante si bo sigi e caminda di un otro persona. No hasi nada temerario.

LIBRA-24 di september-23 di october- Bo relacionnan cu otro personanan quizas lo resulta poco confusa, ainda desconcertante. Depende di bo propio pensamentunan.

ESCORPION-24 di october-22 di november- Indicionan superficial quizas no ta bisa berdad. Analisa tur loke bo ta propone pa hasi e dia aki.

SAGITARIO-23 di november-22 di december- Esaki ta un bon dia pa bo pone e cosnan no importante un cantu.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari- Evita di mescla bo mes cu e personanan, cu cual bo no tin nada comun.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari- Cuida bo mes contra cualquier cos cu por perhudica bo salud. Evita di hasi decisionnan awor relativo cu contractnan nobo o acuerdonan verbal.

PISCIS-20 di februari - 20 di maart- Disminui bo paso lentamente, pasobra di otro manera bo no por obtene nada si bai pura. Un error den bo huicio por resulta costoso.

Golpe di estado na Laos

MAINZ, 19 april - Ne frontera di Luxemburgo y Alemania Occidental nan lo lanta un reservado comun di naturalesa. Un tal tratado di estado ayera a wordu firma na Mainz pa e ministernan di Luxemburgo Pierre Gregoire y Paul Elvinger y e Prome Minister dje estado di Alemania Occidental Rijnland Palts, Peter Altemeier. E reservado di naturalesa aki ta contene un terreno di 720 km cuadra dicua 385 km cuadra ta keda ne frontera Aleman.

QUESTION CYPRUS

ANKARA, 20 april. - No ta imposibel pa soluciona e kestion Cyprus pero lo costa hopi tempu, segun e mediador di Nacionnan Uni Sakari Tuemieja ayera a participa na fin di su deliberacionnan na Ankara. E puntonan di bista dje partidonan relaciona ta masja lew foi otro, segun el a bisa. Prome ministro Inenu di Turquia a laga Tuomieja sa, cu Turquia lo no acepta ningun solucion Cyprus cu un ta un sistema federal, segun e minister Turco di asuntunan exterior Erkin a participa prensa.